

Filière bilingue Breton

de la 6^{ème} à la Terminale



OBJECTIFS DE LA FORMATION

L'enseignement du breton est proposé dans le cadre de la filière bilingue du collège et du lycée, de la 6^{ème} à la terminale.

Cette formation permet de :

- S'ouvrir au monde celtique et acquérir une solide culture régionale.
- Tendre au bilinguisme en breton par un renforcement de la pratique orale, l'étude de la littérature écrite, orale et l'expression théâtrale.
- Participer à des temps forts en Bretagne : deux journées par an en immersion pour les élèves de tous les niveaux, en lien avec les programmes d'Histoire/Géographie et de SVT.



LA FORMATION

Parcours bilingue de la 6^{ème} à la 3^{ème}

- 3 heures hebdomadaires d'étude et d'apprentissage de la langue bretonne.
- Approche culturelle, historique, environnementale et citoyenne de la langue.
- Discipline Non Linguistique : 3 heures hebdomadaires d'histoire-géographie et d'EMC de la 6^{ème} à la 4^{ème} et 3 heures 30 en 3^{ème}.
- Objectif : atteindre le niveau B2-C1.
- L'épreuve écrite d'HG du Brevet des collèges se passe en breton, les élèves ont aussi le choix de composer en français.

- La mention attestant du suivi d'un cursus en langue régionale figure sur le Diplôme du Brevet, elle peut être complétée par la mention option internationale britannique.

- Les élèves de la filière peuvent également suivre un enseignement de Section européenne anglais

Parcours bilingue au lycée

- 3 heures hebdomadaires d'étude et d'apprentissage de la langue bretonne en tant que LVC, permettant une approche culturelle, historique, environnementale et citoyenne de la langue.

- Objectifs : atteindre le niveau C1 en seconde, le niveau C1-C2 en première et le niveau C2 en fin de terminale.

- DL : 3 heures hebdomadaires de breton (LVC). B1-B2 en terminale pour les débutants de seconde. C1 en seconde, C1-C2 en première et le niveau C2 en fin de terminale pour les bilingues.

- Les épreuves écrites et orales du Baccalauréat y compris l'histoire géo se déroulent en breton.

- La mention attestant du suivi d'un cursus en langue régionale figure sur le diplôme du Baccalauréat, elle peut être complétée par la mention SELO (sections européennes ou de langue orientale.), prise en compte dans Parcoursup.



CONDITIONS D'ADMISSION



Au collège : l'enseignement du breton est proposé aux élèves des secteurs de Guingamp, Lannion, Tréguier et Paimpol ayant intégré un cursus bilingue depuis la maternelle. Une journée d'accueil des CM2 est organisée au printemps en classe de 6^{ème} sur le site de Saint Dominique.

Au lycée : Possibilité de poursuivre l'enseignement de la langue (LVC)

Le Lycée Notre-Dame est le seul établissement du diocèse où l'enseignement bilingue du breton est proposé.



Référent de la section : Frédéric LE PERSONNIC | lepersonnicf@notredameguingamp.fr





TÉMOIGNAGES



« La méthode d'apprentissage du breton est surtout basée sur l'oral grâce au chant et au théâtre, ce qui m'a permis de prendre confiance en moi et d'être plus à l'aise en public. »

« Le breton m'a aidé à être plus sociable et moins timide car nous formons un groupe uni et complice dont le noyau est resté le même depuis la maternelle. »

« Nous avons fait du théâtre en transformant le texte d'une légende en pièce que nous avons présentée à Guingamp et à Morlaix. Nous nous sommes également rendus au musée de la résistance pour filmer quelques scènes en rapport avec l'histoire du maquis de Coat Malouen sous la conduite de Nicolas Guillou, le réalisateur du film consacré au réseau Shelburn. »

« J'ai fait beaucoup de sorties scolaires dans toute la Bretagne. Ces sorties avaient pour but de nous montrer le patrimoine régional, nous faire prendre conscience de notre environnement. »



« J'ai effectué mon stage d'observation à Radio Kreiz Breizh car je voulais approfondir ma connaissance de la langue et travailler avec des personnes qui la parlent et qui sont passionnées. A RKB, j'ai appris beaucoup de choses nouvelles sur le fonctionnement de la radio et j'ai aussi remarqué qu'on pouvait travailler et vivre en parlant breton en dehors du collège. C'est une langue vivante et parlée par des gens de tous les âges. »

« Je vais continuer le Breton au lycée puisque j'aime beaucoup parler et apprendre cette langue qui est celle de mes ancêtres et qui fait donc partie de moi, de ma culture. De plus, c'est un moyen de communication qui me rapproche de ma famille et de toutes les personnes qui la parlent. Le breton m'a vraiment aidé au niveau de l'apprentissage des langues étrangères comme l'anglais et l'espagnol. »

La langue bretonne est valorisée dans l'accès aux études supérieures et constitue un atout supplémentaire pour entrer dans la vie active.